

SHARP [®]		
ELECTRONIC CALCULATOR CALCULADORA ELEKTRONIKUS SZÁMOLÓGÉP	ANZEIGENDER TISCHRECHNER CALCULATRICE	CALCULATRICE RÄKNÄRE
ELSMATE		EL-337C
OPERATION MANUAL MANUAL DE MANEJO GEBRUIKSAANWIJZING	BEDIENUNGSANLEITUNG MANUALE DI ISTRUZIONI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	MODE D'EMPLOI BRUKSANSVISING
PRINTED IN CHINA / IMPRESO EN CHINA / PRINTED IN CHINA 5LT1(TNSZ)1323E(2)		

ENGLISH	SPECIFICATIONS
BEFORE USE	Type: Electronic calculator
<ul style="list-style-type: none">Do not press too hard against the LCD panel because it contains glass. Never dispose of battery in fire. Keep battery out of reach of children. Please press ☞ if you see Ⓜ indication. While "G" symbol appears on the display, if you set the Grand Total (GT) / Answer Check / Rounding off (5/4) switch to "ANSWER CHECK" and press any keys, the "G" symbol will disappear and the GT memory contents will be cleared. This product, including accessories, may change due to upgrading without prior notice.	<div> <div>Operating capacity: 12 digits</div> <div>Built-in solar cell and Alkaline manganese battery (1.5V ⋮ (DC) LR44 or equivalent x 1)</div> </div> <div> <div>Power supply:</div> <div>Approx. 7 min.</div> </div> <div> <div>Operating temperature:</div> <div>0°C - 40°C (32°F-104°F)</div> </div> <div> <div>Dimensions:</div> <div>108mm(W) × 175 mm(D) × 22mm(H) 4-1/4"(W) × 6-7/8"(D) × 7/8"(H)</div> </div> <div> <div>Weight:</div> <div>Approx. 165 g (0.36 lb.) (battery included)</div> </div> <div> <div>Accessories:</div> <div>Alkaline manganese battery (installed), Operation manual</div> </div>
DEUTSCH	Spezifikationen
VOR DEM GEBRAUCH	Type: Anzeigender Tischrechner
<ul style="list-style-type: none">Nicht zu stark auf die LCD-Anzeige drücken, da sie Glas enthält. Batterie auf keinen Fall verbrennen. Batterie von Kindern fernhalten. Falls keine Anzeige vorhanden ist, die Taste ☞ betätigen. Wenn Sie den Schalter „Gesamtsumme (GT)/Antwortcheck/ Runden (5/4)-Schalter“ auf „ANSWER CHECK“ stellen, während das Symbol „G“ angezeigt ist, und dann eine beliebige Taste drücken, erlischt das Symbol „G“ und der Inhalt des GT-Speichers wird gelöscht. Änderungen im Sinne von Verbesserungen an diesem Erzeugnis und seinem Zubehör ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.	<div> <div>Betriebskapazität: 12 Stellen</div> <div>Stromversorgung: Eingebaute Solarzelle und Alkali-Mangan-Batterie (1.5V ⋮ (Gleichstrom) LR44 oder Äquivalent x 1)</div> </div> <div> <div>Abmessungen:</div> <div>108 mm (B) × 175 mm (L) × 22 mm (H)</div> </div> <div> <div>Gewicht:</div> <div>Ca. 165 g (Einschließlich Batterie)</div> </div> <div> <div>Zubehör:</div> <div>Alkali-Mangan-Batterie (eingesetzt), Bedienungsanleitung</div> </div>
FRANÇAIS	SPECIFICATIONS
AVANT UTILISATION	Type: Calculatrice
<ul style="list-style-type: none">Ne pas exercer une forte pression sur le panneau à cristaux liquides parce qu'il contient du verre. Ne jamais brûler les pile. Conserver les pile hors de la portée des enfants. Appuyez sur ☞ si vous ne voyez aucun indicateur. Si, le symbole "G" étant affiché, vous placez le commutateur de grand total (GT)/vérifier réponse/arrondi (5/4) sur la position "ANSWER CHECK" et si vous appuyez sur une quelconque des touches, le symbole "G" disparaît et le contenu de la mémoire de total général est effacé. Il est possible qu'on apporte des modifications à ce produit, accessoires inclus, sans avertissement antérieur, pour cause de mise à jour.	<div> <div>Capacité: 12 chiffres</div> <div>Alimentation: Cellule solaire incorporée et pile alcaline au manganèse (1,5V ⋮ (CC) LR44 ou équivalent x 1)</div> </div> <div> <div>Coupage automatique:</div> <div>Env. 7 minutes</div> </div> <div> <div>Dimensions:</div> <div>0°C – 40°C 108 mm (L) × 175 mm (P) × 22 mm (H) Env. 165 g (pile fournie)</div> </div> <div> <div>Poids:</div> <div>Pile alcaline au manganèse (installée), Mode d'emploi</div> </div>
ESPAÑOL	ESPECIFICACIONES
ANTES DE USAR	Type: Calculadora
<ul style="list-style-type: none">No empuje demasiado fuerte contra el panel de LCD porque contiene vidrio. No tire nunca las pila al fuego. Guarde las pila fuera del alcance de los niños. Si no ve ninguna indicación pulse ☞. Mientras en el visualizador esté mostrándose el símbolo "G", y pone el selector de total general (GT)/ comprobación de respuesta/redondeo (5/4) en "ANSWER CHECK", presiona cualquier tecla, el símbolo "G" desaparecerá y el contenido de la memoria de GT se borrará. Este producto, incluyendo los accesorios, puede sufrir cambios debidos a mejoras sin previo aviso.	<div> <div>Capacidad de funcionamiento: 12 dígitos</div> <div>Potencia: Célula solar incorporada y pila de manganeso alcalino (1,5V ⋮ (CC) LR44 o equivalente x 1)</div> </div> <div> <div>Desconexión automática de corriente:</div> <div>Aprox. 7 min.</div> </div> <div> <div>Temperatura de funcionamiento:</div> <div>0°C – 40°C 108 mm (Ancho) × 175 mm (Espesor) × 22 mm (Alto)</div> </div> <div> <div>Peso:</div> <div>Aprox. 165 g (pila incluida)</div> </div> <div> <div>Accesorios:</div> <div>Pila de manganeso alcalino (instalada), Manual de manejo</div> </div>
ITALIANO	SPECIFICHE
PRIMA DELL'USO	Type: Calcolatrice
<ul style="list-style-type: none">Non premere eccessivamente contro il pannello LCD, perché contiene vetro. Mai eliminare le pile gettandole nel fuoco. Tenere le pile lontano dalla portata dei bambini. Se non vedete nessuna indicazione vi preghiamo di premere ☞. Se, con il simbolo "G" si trova visualizzato sul quadrante, si predispone l'interruttore di commutazione fra Totale generale (GT), Verifica del risultato e Arrotondamento (5/4) sulla posizione ANSWER CHECK e si preme uno qualunque dei tasti, il simbolo "G" scompare ed il contenuto della memoria GT viene cancellato. Questo prodotto, incluso gli accessori, può essere modificato, per motivi di miglioramento, senza nessun preavviso.	<div> <div>Capacità operativa: 12 cifre</div> <div>Alimentazione: Cellula solare incorporata e pila alcalino-manganese (1,5V ⋮ (CC) LR44 o equivalente x 1)</div> </div> <div> <div>Disattivazione automatica dell'alimentazione:</div> <div>Ca. 7 min.</div> </div> <div> <div>Temperatura di funzionamento:</div> <div>0°C – 40°C 108 mm (L) × 175 mm (P) × 22 mm (H)</div> </div> <div> <div>Peso:</div> <div>Ca. 165 g (batteria in dotazione)</div> </div> <div> <div>Accessori:</div> <div>Pila alcalino-manganese (montata), Manuale di istruzioni</div> </div>

SHARP CORPORATION

ENGLISH	SPECIFICATIONS
BEFORE USE	Type: Electronic calculator
<ul style="list-style-type: none">Do not press too hard against the LCD panel because it contains glass. Never dispose of battery in fire. Keep battery out of reach of children. Please press ☞ if you see Ⓜ indication. While "G" symbol appears on the display, if you set the Grand Total (GT) / Answer Check / Rounding off (5/4) switch to "ANSWER CHECK" and press any keys, the "G" symbol will disappear and the GT memory contents will be cleared. This product, including accessories, may change due to upgrading without prior notice.	<div> <div>Operating capacity: 12 digits</div> <div>Built-in solar cell and Alkaline manganese battery (1.5V ⋮ (DC) LR44 or equivalent x 1)</div> </div> <div> <div>Power supply:</div> <div>Approx. 7 min.</div> </div> <div> <div>Operating temperature:</div> <div>0°C - 40°C (32°F-104°F)</div> </div> <div> <div>Dimensions:</div> <div>108mm(W) × 175 mm(D) × 22mm(H) 4-1/4"(W) × 6-7/8"(D) × 7/8"(H)</div> </div> <div> <div>Weight:</div> <div>Approx. 165 g (0.36 lb.) (battery included)</div> </div> <div> <div>Accessories:</div> <div>Alkaline manganese battery (installed), Operation manual</div> </div>
DEUTSCH	Spezifikationen
VOR DEM GEBRAUCH	Type: Anzeigender Tischrechner
<ul style="list-style-type: none">Nicht zu stark auf die LCD-Anzeige drücken, da sie Glas enthält. Batterie auf keinen Fall verbrennen. Batterie von Kindern fernhalten. Falls keine Anzeige vorhanden ist, die Taste ☞ betätigen. Wenn Sie den Schalter „Gesamtsumme (GT)/Antwortcheck/ Runden (5/4)-Schalter“ auf „ANSWER CHECK“ stellen, während das Symbol „G“ angezeigt ist, und dann eine beliebige Taste drücken, erlischt das Symbol „G“ und der Inhalt des GT-Speichers wird gelöscht. Änderungen im Sinne von Verbesserungen an diesem Erzeugnis und seinem Zubehör ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.	<div> <div>Betriebskapazität: 12 Stellen</div> <div>Stromversorgung: Eingebaute Solarzelle und Alkali-Mangan-Batterie (1.5V ⋮ (Gleichstrom) LR44 oder Äquivalent x 1)</div> </div> <div> <div>Abmessungen:</div> <div>108 mm (B) × 175 mm (L) × 22 mm (H)</div> </div> <div> <div>Gewicht:</div> <div>Ca. 165 g (Einschließlich Batterie)</div> </div> <div> <div>Zubehör:</div> <div>Alkali-Mangan-Batterie (eingesetzt), Bedienungsanleitung</div> </div>
FRANÇAIS	SPECIFICATIONS
AVANT UTILISATION	Type: Calculatrice
<ul style="list-style-type: none">Ne pas exercer une forte pression sur le panneau à cristaux liquides parce qu'il contient du verre. Ne jamais brûler les pile. Conserver les pile hors de la portée des enfants. Appuyez sur ☞ si vous ne voyez aucun indicateur. Si, le symbole "G" étant affiché, vous placez le commutateur de grand total (GT)/vérifier réponse/arrondi (5/4) sur la position "ANSWER CHECK" et si vous appuyez sur une quelconque des touches, le symbole "G" disparaît et le contenu de la mémoire de total général est effacé. Il est possible qu'on apporte des modifications à ce produit, accessoires inclus, sans avertissement antérieur, pour cause de mise à jour.	<div> <div>Capacité: 12 chiffres</div> <div>Alimentation: Cellule solaire incorporée et pile alcaline au manganèse (1,5V ⋮ (CC) LR44 ou équivalent x 1)</div> </div> <div> <div>Coupage automatique:</div> <div>Env. 7 minutes</div> </div> <div> <div>Dimensions:</div> <div>0°C – 40°C 108 mm (L) × 175 mm (P) × 22 mm (H) Env. 165 g (pile fournie)</div> </div> <div> <div>Poids:</div> <div>Pile alcaline au manganèse (installée), Mode d'emploi</div> </div>
ESPAÑOL	ESPECIFICACIONES
ANTES DE USAR	Type: Calculadora
<ul style="list-style-type: none">No empuje demasiado fuerte contra el panel de LCD porque contiene vidrio. No tire nunca las pila al fuego. Guarde las pila fuera del alcance de los niños. Si no ve ninguna indicación pulse ☞. Mientras en el visualizador esté mostrándose el símbolo "G", y pone el selector de total general (GT)/ comprobación de respuesta/redondeo (5/4) en "ANSWER CHECK", presiona cualquier tecla, el símbolo "G" desaparecerá y el contenido de la memoria de GT se borrará. Este producto, incluyendo los accesorios, puede sufrir cambios debidos a mejoras sin previo aviso.	<div> <div>Capacidad de funcionamiento: 12 dígitos</div> <div>Potencia: Célula solar incorporada y pila de manganeso alcalino (1,5V ⋮ (CC) LR44 o equivalente x 1)</div> </div> <div> <div>Desconexión automática de corriente:</div> <div>Aprox. 7 min.</div> </div> <div> <div>Temperatura de funcionamiento:</div> <div>0°C – 40°C 108 mm (Ancho) × 175 mm (Espesor) × 22 mm (Alto)</div> </div> <div> <div>Peso:</div> <div>Aprox. 165 g (pila incluida)</div> </div> <div> <div>Accesorios:</div> <div>Pila de manganeso alcalino (instalada), Manual de manejo</div> </div>
ITALIANO	SPECIFICHE
PRIMA DELL'USO	Type: Calcolatrice
<ul style="list-style-type: none">Non premere eccessivamente contro il pannello LCD, perché contiene vetro. Mai eliminare le pile gettandole nel fuoco. Tenere le pile lontano dalla portata dei bambini. Se non vedete nessuna indicazione vi preghiamo di premere ☞. Se, con il simbolo "G" si trova visualizzato sul quadrante, si predispone l'interruttore di commutazione fra Totale generale (GT), Verifica del risultato e Arrotondamento (5/4) sulla posizione ANSWER CHECK e si preme uno qualunque dei tasti, il simbolo "G" scompare ed il contenuto della memoria GT viene cancellato. Questo prodotto, incluso gli accessori, può essere modificato, per motivi di miglioramento, senza nessun preavviso.	<div> <div>Capacità operativa: 12 cifre</div> <div>Alimentazione: Cellula solare incorporata e pila alcalino-manganese (1,5V ⋮ (CC) LR44 o equivalente x 1)</div> </div> <div> <div>Disattivazione automatica dell'alimentazione:</div> <div>Ca. 7 min.</div> </div> <div> <div>Temperatura di funzionamento:</div> <div>0°C – 40°C 108 mm (L) × 175 mm (P) × 22 mm (H)</div> </div> <div> <div>Peso:</div> <div>Ca. 165 g (batteria in dotazione)</div> </div> <div> <div>Accessori:</div> <div>Pila alcalino-manganese (montata), Manuale di istruzioni</div> </div>

SVENSKA	SPECIFIKATIONER
FÖRE ANVÄNDNINGEN	Type: Räknräre
<ul style="list-style-type: none">Tryck inte för hårt på LCD-panelen. Den är delvis gjord av glas. Kasta aldrig batteri i en brasa. Håll batteri utom räckhåll för barn. Tryck på ☞ om <i>inga tecken</i> visas. Symbolen "G" försvinner och innehållet i slutsvarsmindet raderas om du ställer omkopplare för slutsvar (GT)/svarkontroll/avrundning (5/4) på "ANSWER CHECK" och sedan trycker på valfri tangent när symbolen "G" visas på skärmen. Denna produkt, inklusive tillbehör, kan utan föregående meddelande komma att ändras till följd av vidareutveckling.	<div> <div>Kapacitet: 12 siffror</div> <div>Strömkälla: Inbyggd solcell och alkaliskt manganbatteri (1 st 1,5V ⋮ (likström) LR44 eller motsvarande)</div> </div> <div> <div>Batterispar-funktion:</div> <div>Ca 7 min.</div> </div> <div> <div>Drifttemperatur:</div> <div>0°C – 40°C</div> </div> <div> <div>Dimensioner:</div> <div>108 mm (B) × 175 mm (D) × 22 mm (H)</div> </div> <div> <div>Vikt:</div> <div>Ca 165 g (batteri medföljer)</div> </div> <div> <div>Tillbehör:</div> <div>Alkaliskt manganbatteri (installerat), Bruksanvisning</div> </div>
NEDERLANDS	SPECIFICATIES
VOOR GEBRUIK	Type: Elektronische rekenaar
<ul style="list-style-type: none">Niet te hard tegen het LCD schermje drukken, dit bevat namelijk glas. Batterij nooit in vuur werpen. Batterij buiten bereik van kinderen houden. Druk op ☞ wanneer u geen aanduiding ziet. Als u de eindtotaal (GT)/ uitkomstcontrole/afrounding (5/4) schakelaar op "ANSWER CHECK" zet en op een willekeurige toets wordt terwij het "G" symbool op het display wordt aangegeven, zal het "G" symbool verdwijnen en wordt de inhoud van het eindtotaalgeheugen gewist. Dit product, met ingebouwd van toebehoren, kan ter productverbetering zonder voorafgaande kennisgeving worden veranderd.	<div> <div>Gebruiks-capaciteit: 12 cijfers</div> <div>Voeding: Ingebouwde zonnecel en 1 Alkaline mangaanbatterij (1,5V ⋮ (DC) LR44 of gelijkwaardig x 1)</div> </div> <div> <div>Automatisch uitschakeling:</div> <div>Ong. 7 minuten</div> </div> <div> <div>Uitkomstcontrole/afrounding (5/4) schakelaar op "ANSWER CHECK" zet en op een willekeurige toets wordt terwij het "G" symbool op het display wordt aangegeven, zal het "G" symbool verdwijnen en wordt de inhoud van het eindtotaalgeheugen gewist.</div> </div> <div> <div>Toebehoren:</div> <div>Alkaline mangaanbatterij (geplaatst), Gebruiksaanwijzing</div> </div>
DEUTSCH	Spezifikationen
VOR DEM GEBRAUCH	Type: Anzeigender Tischrechner
<ul style="list-style-type: none">Nicht zu stark auf die LCD-Anzeige drücken, da sie Glas enthält. Batterie auf keinen Fall verbrennen. Batterie von Kindern fernhalten. Falls keine Anzeige vorhanden ist, die Taste ☞ betätigen. Wenn Sie den Schalter „Gesamtsumme (GT)/Antwortcheck/ Runden (5/4)-Schalter“ auf „ANSWER CHECK“ stellen, während das Symbol „G“ angezeigt ist, und dann eine beliebige Taste drücken, erlischt das Symbol „G“ und der Inhalt des GT-Speichers wird gelöscht. Änderungen im Sinne von Verbesserungen an diesem Erzeugnis und seinem Zubehör ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.	<div> <div>Betriebskapazität: 12 Stellen</div> <div>Stromversorgung: Eingebaute Solarzelle und Alkali-Mangan-Batterie (1.5V ⋮ (Gleichstrom) LR44 oder Äquivalent x 1)</div> </div> <div> <div>Abmessungen:</div> <div>108 mm (B) × 175 mm (L) × 22 mm (H)</div> </div> <div> <div>Gewicht:</div> <div>Ca. 165 g (Einschließlich Batterie)</div> </div> <div> <div>Zubehör:</div> <div>Alkali-Mangan-Batterie (eingesetzt), Bedienungsanleitung</div> </div>
FRANÇAIS	SPECIFICATIONS
AVANT UTILISATION	Type: Calculatrice
<ul style="list-style-type: none">Ne pas exercer une forte pression sur le panneau à cristaux liquides parce qu'il contient du verre. Ne jamais brûler les pile. Conserver les pile hors de la portée des enfants. Appuyez sur ☞ si vous ne voyez aucun indicateur. Si, le symbole "G" étant affiché, vous placez le commutateur de grand total (GT)/vérifier réponse/arrondi (5/4) sur la position "ANSWER CHECK" et si vous appuyez sur une quelconque des touches, le symbole "G" disparaît et le contenu de la mémoire de total général est effacé. Il est possible qu'on apporte des modifications à ce produit, accessoires inclus, sans avertissement antérieur, pour cause de mise à jour.	<div> <div>Capacité: 12 chiffres</div> <div>Alimentation: Cellule solaire incorporée et pile alcaline au manganèse (1,5V ⋮ (CC) LR44 ou équivalent x 1)</div> </div> <div> <div>Coupage automatique:</div> <div>Env. 7 minutes</div> </div> <div> <div>Dimensions:</div> <div>0°C – 40°C 108 mm (L) × 175 mm (P) × 22 mm (H) Env. 165 g (pile fournie)</div> </div> <div> <div>Poids:</div> <div>Pile alcaline au manganèse (installée), Mode d'emploi</div> </div>
ESPAÑOL	ESPECIFICACIONES
ANTES DE USAR	Type: Calculadora
<ul style="list-style-type: none">No empuje demasiado fuerte contra el panel de LCD porque contiene vidrio. No tire nunca las pila al fuego. Guarde las pila fuera del alcance de los niños. Si no ve ninguna indicación pulse ☞. Mientras en el visualizador esté mostrándose el símbolo "G", y pone el selector de total general (GT)/ comprobación de respuesta/redondeo (5/4) en "ANSWER CHECK", presiona cualquier tecla, el símbolo "G" desaparecerá y el contenido de la memoria de GT se borrará. Este producto, incluyendo los accesorios, puede sufrir cambios debidos a mejoras sin previo aviso.	<div> <div>Capacidad de funcionamiento: 12 dígitos</div> <div>Potencia: Célula solar incorporada y pila de manganeso alcalino (1,5V ⋮ (CC) LR44 o equivalente x 1)</div> </div> <div> <div>Desconexión automática de corriente:</div> <div>Aprox. 7 min.</div> </div> <div> <div>Temperatura de funcionamiento:</div> <div>0°C – 40°C 108 mm (Ancho) × 175 mm (Espesor) × 22 mm (Alto)</div> </div> <div> <div>Peso:</div> <div>Aprox. 165 g (pila incluida)</div> </div> <div> <div>Accesorios:</div> <div>Pila de manganeso alcalino (instalada), Manual de manejo</div> </div>
ITALIANO	SPECIFICHE
PRIMA DELL'USO	Type: Calcolatrice
<ul style="list-style-type: none">Non premere eccessivamente contro il pannello LCD, perché contiene vetro. Mai eliminare le pile gettandole nel fuoco. Tenere le pile lontano dalla portata dei bambini. Se non vedete nessuna indicazione vi preghiamo di premere ☞. Se, con il simbolo "G" si trova visualizzato sul quadrante, si predispone l'interruttore di commutazione fra Totale generale (GT), Verifica del risultato e Arrotondamento (5/4) sulla posizione ANSWER CHECK e si preme uno qualunque dei tasti, il simbolo "G" scompare ed il contenuto della memoria GT viene cancellato. Questo prodotto, incluso gli accessori, può essere modificato, per motivi di miglioramento, senza nessun preavviso.	<div> <div>Capacità operativa: 12 cifre</div> <div>Alimentazione: Cellula solare incorporata e pila alcalino-manganese (1,5V ⋮ (CC) LR44 o equivalente x 1)</div> </div> <div> <div>Disattivazione automatica dell'alimentazione:</div> <div>Ca. 7 min.</div> </div> <div> <div>Temperatura di funzionamento:</div> <div>0°C – 40°C 108 mm (L) × 175 mm (P) × 22 mm (H)</div> </div> <div> <div>Peso:</div> <div>Ca. 165 g (batteria in dotazione)</div> </div> <div> <div>Accessori:</div> <div>Pila alcalino-manganese (montata), Manuale di istruzioni</div> </div>

ENGLISH	SPECIFICATIONS
BEFORE USE	Type: Electronic calculator
<ul style="list-style-type: none">Do not press too hard against the LCD panel because it contains glass. Never dispose of battery in fire. Keep battery out of reach of children. Please press ☞ if you see Ⓜ indication. While "G" symbol appears on the display, if you set the Grand Total (GT) / Answer Check / Rounding off (5/4) switch to "ANSWER CHECK" and press any keys, the "G" symbol will disappear and the GT memory contents will be cleared. This product, including accessories, may change due to upgrading without prior notice.	<div> <div>Operating capacity: 12 digits</div> <div>Built-in solar cell and Alkaline manganese battery (1.5V ⋮ (DC) LR44 or equivalent x 1)</div> </div> <div> <div>Power supply:</div> <div>Approx. 7 min.</div> </div> <div> <div>Operating temperature:</div> <div>0°C - 40°C (32°F-104°F)</div> </div> <div> <div>Dimensions:</div> <div>108mm(W) × 175 mm(D) × 22mm(H) 4-1/4"(W) × 6-7/8"(D) × 7/8"(H)</div> </div> <div> <div>Weight:</div> <div>Approx. 165 g (0.36 lb.) (battery included)</div> </div> <div> <div>Accessories:</div> <div>Alkaline manganese battery (installed), Operation manual</div> </div>
DEUTSCH	Spezifikationen
VOR DEM GEBRAUCH	Type: Anzeigender Tischrechner
<ul style="list-style-type: none">Nicht zu stark auf die LCD-Anzeige drücken, da sie Glas enthält. Batterie auf keinen Fall verbrennen. Batterie von Kindern fernhalten. Falls keine Anzeige vorhanden ist, die Taste ☞ betätigen. Wenn Sie den Schalter „Gesamtsumme (GT)/Antwortcheck/ Runden (5/4)-Schalter“ auf „ANSWER CHECK“ stellen, während das Symbol „G“ angezeigt ist, und dann eine beliebige Taste drücken, erlischt das Symbol „G“ und der Inhalt des GT-Speichers wird gelöscht. Änderungen im Sinne von Verbesserungen an diesem Erzeugnis und seinem Zubehör ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.	<div> <div>Betriebskapazität: 12 Stellen</div> <div>Stromversorgung: Eingebaute Solarzelle und Alkali-Mangan-Batterie (1.5V ⋮ (Gleichstrom) LR44 oder Äquivalent x 1)</div> </div> <div> <div>Abmessungen:</div> <div>108 mm (B) × 175 mm (L) × 22 mm (H)</div> </div> <div> <div>Gewicht:</div> <div>Ca. 165 g (Einschließlich Batterie)</div> </div> <div> <div>Zubehör:</div> <div>Alkali-Mangan-Batterie (eingesetzt), Bedienungsanleitung</div> </div>
FRANÇAIS	SPECIFICATIONS
AVANT UTILISATION	Type: Calculatrice
<ul style="list-style-type: none">Ne pas exercer une forte pression sur le panneau à cristaux liquides parce qu'il contient du verre. Ne jamais brûler les pile. Conserver les pile hors de la portée des enfants. Appuyez sur ☞ si vous ne voyez aucun indicateur. Si, le symbole "G" étant affiché, vous placez le commutateur de grand total (GT)/vérifier réponse/arrondi (5/4) sur la position "ANSWER CHECK" et si vous appuyez sur une quelconque des touches, le symbole "G" disparaît et le contenu de la mémoire de total général est effacé. Il est possible qu'on apporte des modifications à ce produit, accessoires inclus, sans avertissement antérieur, pour cause de mise à jour.	<div> <div>Capacité: 12 chiffres</div> <div>Alimentation: Cellule solaire incorporée et pile alcaline au manganèse (1,5V ⋮ (CC) LR44 ou équivalent x 1)</div> </div> <div> <div>Coupage automatique:</div> <div>Env. 7 minutes</div> </div> <div> <div>Dimensions:</div> <div>0°C – 40°C 108 mm (L) × 175 mm (P) × 22 mm (H) Env. 165 g (pile fournie)</div> </div> <div> <div>Poids:</div> <div>Pile alcaline au manganèse (installée), Mode d'emploi</div> </div>
ESPAÑOL	ESPECIFICACIONES
ANTES DE USAR	Type: Calculadora
<ul style="list-style-type: none">No empuje demasiado fuerte contra el panel de LCD porque contiene vidrio. No tire nunca las pila al fuego. Guarde las pila fuera del alcance de los niños. Si no ve ninguna indicación pulse ☞. Mientras en el visualizador esté mostrándose el símbolo "G", y pone el selector de total general (GT)/ comprobación de respuesta/redondeo (5/4) en "ANSWER CHECK", presiona cualquier tecla, el símbolo "G" desaparecerá y el contenido de la memoria de GT se borrará. Este producto, incluyendo los accesorios, puede sufrir cambios debidos a mejoras sin previo aviso.	<div> <div>Capacidad de funcionamiento: 12 dígitos</div> <div>Potencia: Célula solar incorporada y pila de manganeso alcalino (1,5V ⋮ (CC) LR44 o equivalente x 1)</div> </div> <div> <div>Desconexión automática de corriente:</div> <div>Aprox. 7 min.</div> </div> <div> <div>Temperatura de funcionamiento:</div> <div>0°C – 40°C 108 mm (Ancho) × 175 mm (Espesor) × 22 mm (Alto)</div> </div> <div> <div>Peso:</div> <div>Aprox. 165 g (pila incluida)</div> </div> <div> <div>Accesorios:</div> <div>Pila de manganeso alcalino (instalada), Manual de manejo</div> </div>
ITALIANO	SPECIFICHE
PRIMA DELL'USO	Type: Calcolatrice
<ul style="list-style-type: none">Non premere eccessivamente contro il pannello LCD, perché contiene vetro. Mai eliminare le pile gettandole nel fuoco. Tenere le pile lontano dalla portata dei bambini. Se non vedete nessuna indicazione vi preghiamo di premere ☞. Se, con il simbolo "G" si trova visualizzato sul quadrante, si predispone l'interruttore di commutazione fra Totale generale (GT), Verifica del risultato e Arrotondamento (5/4) sulla posizione ANSWER CHECK e si preme uno qualunque dei tasti, il simbolo "G" scompare ed il contenuto della memoria GT viene cancellato. Questo prodotto, incluso gli accessori, può essere modificato, per motivi di miglioramento, senza nessun preavviso.	<div> <div>Capacità operativa: 12 cifre</div> <div>Alimentazione: Cellula solare incorporata e pila alcalino-manganese (1,5V ⋮ (CC) LR44 o equivalente x 1)</div> </div> <div> <div>Disattivazione automatica dell'alimentazione:</div> <div>Ca. 7 min.</div> </div> <div> <div>Temperatura di funzionamento:</div> <div>0°C – 40°C 108 mm (L) × 175 mm (P) × 22 mm (H)</div> </div> <div> <div>Peso:</div> <div>Ca. 165 g (batteria in dotazione)</div> </div> <div> <div>Accessori:</div> <div>Pila alcalino-manganese (montata), Manuale di istruzioni</div> </div>

ENGLISH	SPECIFICATIONS
BEFORE USE	Type: Electronic calculator
<ul style="list-style-type: none">Do not press too hard against the LCD panel because it contains glass. Never dispose of battery in fire. Keep battery out of reach of children. Please press ☞ if you see Ⓜ indication. While "G" symbol appears on the display, if you set the Grand Total (GT) / Answer Check / Rounding off (5/4) switch to "ANSWER CHECK" and press any keys, the "G" symbol will disappear and the GT memory contents will be cleared. This product, including accessories, may change due to upgrading without prior notice.	<div> <div>Operating capacity: 12 digits</div> <div>Built-in solar cell and Alkaline manganese battery (1.5V ⋮ (DC) LR44 or equivalent x 1)</div> </div> <div> <div>Power supply:</div> <div>Approx. 7 min.</div> </div> <div> <div>Operating temperature:</div> <div>0°C - 40°C (32°F-104°F)</div> </div> <div> <div>Dimensions:</div> <div>108mm(W) × 175 mm(D) × 22mm(H) 4-1/4"(W) × 6-7/8"(D) × 7/8"(H)</div> </div> <div> <div>Weight:</div> <div>Approx. 165 g (0.36 lb.) (battery included)</div> </div> <div> <div>Accessories:</div> <div>Alkaline manganese battery (installed), Operation manual</div> </div>
DEUTSCH	Spezifikationen
VOR DEM GEBRAUCH	Type: Anzeigender Tischrechner
<ul style="list-style-type: none">Nicht zu stark auf die LCD-Anzeige drücken, da sie Glas enthält. Batterie auf keinen Fall verbrennen. Batterie von Kindern fernhalten. Falls keine Anzeige vorhanden ist, die Taste ☞ betätigen. Wenn Sie den Schalter „Gesamtsumme (GT)/Antwortcheck/ Runden (5/4)-Schalter“ auf „ANSWER CHECK“ stellen, während das Symbol „G“ angezeigt ist, und dann eine beliebige Taste drücken, erlischt das Symbol „G“ und der Inhalt des GT-Speichers wird gelöscht. Änderungen im Sinne von Verbesserungen an diesem Erzeugnis und seinem Zubehör ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.	<div> <div>Betriebskapazität: 12 Stellen</div> <div>Stromversorgung: Eingebaute Solarzelle und Alkali-Mangan-Batterie (1.5V ⋮ (Gleichstrom) LR44 oder Äquivalent x 1)</div> </div> <div> <div>Abmessungen:</div> <div>108 mm (B) × 175 mm (L) × 22 mm (H)</div> </div> <div> <div>Gewicht:</div> <div>Ca. 165 g (Einschließlich Batterie)</div> </div> <div> <div>Zubehör:</div> <div>Alkali-Mangan-Batterie (eingesetzt), Bedienungsanleitung</div> </div>
FRANÇAIS	SPECIFICATIONS
AVANT UTILISATION	Type: Calculatrice
<ul style="list-style-type: none">Ne pas exercer une forte pression sur le panneau à cristaux liquides parce qu'il contient du verre. Ne jamais brûler les pile. Conserver les pile hors de la portée des enfants. Appuyez sur ☞ si vous ne voyez aucun indicateur. Si, le symbole "G" étant affiché, vous placez le commutateur de grand total (GT)/vérifier réponse/arrondi (5/4) sur la position "ANSWER CHECK" et si vous appuyez sur une quelconque des touches, le symbole "G" disparaît et le contenu de la mémoire de total général est effacé. Il est possible qu'on apporte des modifications à ce produit, accessoires inclus, sans avertissement antérieur, pour cause de mise à jour.	<div> <div>Capacité: 12 chiffres</div> <div>Alimentation: Cellule solaire incorporée et pile alcaline au manganèse (1,5V ⋮ (CC) LR44 ou équivalent x 1)</div> </div> <div> <div>Coupage automatique:</div> <div>Env. 7 minutes</div> </div> <div> <div>Dimensions:</div> <div>0°C – 40°C 108 mm (L) × 175 mm (P) × 22 mm (H) Env. 165 g (pile fournie)</div> </div> <div> <div>Poids:</div> <div>Pile alcaline au manganèse (installée), Mode d'emploi</div> </div>
ESPAÑOL	ESPECIFICACIONES
ANTES DE USAR	Type: Calculadora
<ul style="list-style-type: none">No empuje demasiado fuerte contra el panel de LCD porque contiene vidrio. No tire nunca las pila al fuego. Guarde las pila fuera del alcance de los niños. Si no ve ninguna indicación pulse ☞. Mientras en el visualizador esté mostrándose el símbolo "G", y pone el selector de total general (GT)/ comprobación de respuesta/redondeo (5/4) en "ANSWER CHECK", presiona cualquier tecla, el símbolo "G" desaparecerá y el contenido de la memoria de GT se borrará. Este producto, incluyendo los accesorios, puede sufrir cambios debidos a mejoras sin previo aviso.	<div> <div>Capacidad de funcionamiento: 12 dígitos</div> <div>Potencia: Célula solar incorporada y pila de manganeso alcalino (1,5V ⋮ (CC) LR44 o equivalente x 1)</div> </div> <div> <div>Desconexión automática de corriente:</div> <div>Aprox. 7 min.</div> </div> <div> <div>Temperatura de funcionamiento:</div> </div>

- Om ena första färdliga omvandling användning måste växelkursen ställas in och bekräftas (ursprungligen växelkurs är ställd på 0). Det går att ställa in upp till 6 siffror för växelkursen (decimalkuppen räknas inte som en siffra). Genom att använda tangenterna ☐☐ går det dessutom att ställa in 3 olika växelkurs. De installäda växelkurserna bevaras tills de ändras manuellt. Svaga batterier kan dock påverka växelkurserna.
- Om ena mervärdige omräkning te kunnan utivoeren, moeten eerst de valutakoersen worden ingesteld (de oorspronkelijke instelling is 0). Voor het instellen van de valutakoers kunnen 6 getallen (plus het decimaalteken) worden gebruikt. Met behulp van de ☐☐ toetsen kunnen 3 verschillende valutakoersen worden ingesteld. De ingestelde valutakoersen blijven in het geheugen bewaard totdat deze met de hand worden gewijzigd. Als de batterijen uitgeput raken, kunnen de valutakoersen veranderen.
- Többszörös átváltás végzéséhez az átváltási rátákat ellenőrizni kell és meg kell adni (a kiinduló átváltási ráta 0-ra van állítva). Az átváltási ráta számértékei max. 6 számjegyre állhatnak (a tizedesveszvsz 0 nem eszámolva). A ☐☐ gombok használatával 3 különböző átváltási ráta állítható be. A beállított átváltási ráták a kézi beállításig megmaradnak. Az elem alacsony töltöttségi fokú is megváltoztathatja a beállított értékeket.

- | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ |
| CONV 1 | CONV 2 | CONV 3 | | | |
| * ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ | | | | | |
- Set the conversion rate (\$1 = ¥123.45) for ☐☐.
 - Geben Sie die Umrechnungsrate (\$ = ¥123.45) für ☐☐ ein.
 - Réglez le taux de conversion (\$1=¥123,45) pour ☐☐.
 - Ajuste la tasa de conversión (\$1 = ¥123,45) para ☐☐.
 - Impostare il tasso di cambio per conversione (1 \$ = 123,45 ¥) per ☐☐.
 - Stél de wisselkoers in (\$1 = ¥123,45) voor ☐☐.
 - Ställ in omvandlingssatsen (\$1 = ¥123,45) voor ☐☐.
 - Allítsa be az átváltást (1\$ = 123,45¥) a ☐☐-re.

- | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ |
| CONV 1 | CONV 2 | CONV 3 | | | |
| * ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ | | | | | |
- Verify the conversion rate (\$1 = ¥123.45) for ☐☐.
 - Verifizieren Sie die Umrechnungsrate (\$ = ¥123,45) für ☐☐.
 - Vérifiez le taux de conversion (\$1=¥123,45) pour ☐☐.
 - Vérifique la tasa de conversión (\$1 = ¥123,45 ¥) per ☐☐.
 - Controllere de ingestelde wisselkoers (\$1 = ¥123,45) voor ☐☐.
 - Verifierea omvandlingssatsen (\$1 = ¥123,45) voor ☐☐.
 - Ellenőrizze az átváltást (1\$ = 123,45¥) a ☐☐-nél.

- | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ |
| CONV 1 | CONV 2 | CONV 3 | | | |
| * ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ | | | | | |
- Convert \$120 to yen (when ☐☐ conversion rate is set to \$1 = ¥123.45).
 - Rechne Sie \$120 in Yen um (bei auf \$1 = ¥123,45 eingestellter ☐☐).
 - Convertissez \$120 en yens (quand le taux de conversion de ☐☐ est de \$1=¥123,45).
 - Convierta \$120 yenes en dólares (cuando la tasa de conversión ☐☐ está ajustada a \$1 = ¥123,45).
 - Convertire 120 \$ in yen (quando il tasso di cambio per conversione ☐☐ è impostato su \$ = 123,45 ¥).
 - Reken \$120 om in Japanese yen (wanneer ☐☐ is ingesteld op \$1 = ¥123,45).
 - Omvanda \$120 till yen (med omvandlingssatsen för ☐☐ inställd på \$1 = ¥123,45).
 - Állítsa át 120\$-t jen-re (ahol a ☐☐ átváltási érték 1\$ = 123,45¥-re van állítva).

- | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ |
| CONV 1 | CONV 2 | CONV 3 | | | |
| * ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ | | | | | |
- Set the conversion rate (1 meter = 39.3701 inches) for ☐☐, and convert 472.4412 inches to meters.
 - Geben Sie die Umrechnungsrate (1 Meter = 39,3701 Inch) für ☐☐ ein und rechnen Sie 472,4412 Inch in Meter um.
 - Réglez le taux de conversion (1 mètre = 39,3701 pouces) pour ☐☐ et convertissez 472,4412 pouces en mètres.
 - Ajuste la tasa de conversión (1 metro = 39,3701 pulgadas) para ☐☐, y convierta 472,4412 pulgadas en metros.
 - Impostare il tasso di cambio per conversione (1 metro = 39,3701 pollici) per ☐☐, e convertire 472,4412 pollici in metri.
 - Stél de omrekeningsfactor in (1 meter = 39,3701 inch) voor ☐☐-en reken 472,4412 inch om in meter.
 - Ställ in omvandlingssatsen (1 meter = 39,3701 tum) för ☐☐ och omvanda 472,4412 tum till meter.
 - Allítsa az átváltási rátát (1 méter = 39,3701 hüvelyk) a ☐☐-re, és váltás át a 472,4412 hüvelyket méterre.

- CALCULATING TAX / STEUERBERECHNUNG / CALCUL DE LA TAXE / CALCOLO DEL IMPOSTO / CALCOLO DELL'IMPOSTA / BERÄKNING AV VARUSKATT / BELASTING BEREKENEN / ADÓSZÁMÍTÁS**

- To perform a tax calculation, first it is absolutely necessary to set and check the tax rate. (The initial tax rate is 0.)
A tax rate can be set (or changed) with a number containing up to four digits. (Decimal point is not regarded as a digit.)
The set tax rate is retained until it is changed. However, the set tax rate may be changed or lost if the battery is consumed largely.
- Vor der Ausführung einer Steuerberechnung ist es unbedingt notwendig, die Steuerrate festzulegen und zu überprüfen. (Die Grundeinstellung für die Steuerrate ist "0".)
Die Steuerrate kann auf eine Zahl mit bis zu vier Stellen eingestellt (oder geändert) werden.
Die Steuerrate bleibt erhalten, bis sie geändert wird. Die Steuerrate kann sich allerdings verändern oder verloren gehen, wenn die Batterie nicht mehr stark genug ist.
- Un premier lieu, pour calculer une taxe, il est absolument nécessaire d'établir et mettre en mémoire le taux de taxe. (Le taux de taxe initial étant 0).
Un taux de taxe peut être établi (ou modifié) avec un nombre contenant jusqu'à quatre caractères (le point décimal n'est pas considéré comme étant un caractère).
Le taux établi est gardé en mémoire jusqu'à modification. Cependant, si les piles sont déchargées, celui-ci peut être perdu ou modifié.
- Para hacer calculos de impuestos, es esencial ajustar y comprobar primero la tasa de impuestos (La tasa de impuestos por defecto es 0).
La tasa de impuestos puede ser ajustada (o cambiada) con un número de hasta cuatro dígitos. (El punto decimal no se considera como un dígito).
La tasa de impuestos se mantiene mientras no se la cambie. Sin embargo, la tasa de impuestos puede variar o borrarse si la carga de la batería baja demasiado.
- Per eseguire un calcolo sulle imposte, prima di tutto è assolutamente necessario fissare e controllare l'aliquota d'imposta. (L'aliquota d'imposta iniziale è fissata a 0).
È possibile fissare (o modificare) un'aliquota d'imposta con un numero che contiene un massimo di 4 cifre. (Il punto (virgola) di separazione dei decimali non viene tenuto conto come cifra.)
L'aliquota d'imposta fissata è conservata in memoria fino a quando non viene modificata. Tuttavia, l'aliquota d'imposta fissata può essere modificata o perduta se la batteria è quasi scarica.
- Före skatteräkning är det nödvändigt att först ställa in och kontrollera en skattesats. (Den grundinställda skattesatsen är 0.)
En skattesats kan ställas in (eller ändras) med ett värde på upp till fyra siffror. (En decimalpunkt betraktas inte som en siffra.)
Den inställda skattesatsen bevaras tills den ändras. Tänk dock på att skattesatsen kan förvångas eller förloras när batteriet börjar bli svagt.
- Om ena belastingberekening uit te voeren, moet u allijf eerst het belastingtarief controleren en eventueel opnieuw instellen. (Het belastingtarief is oorspronkelijk ingesteld op 0.)
Voor het instellen (of wijzigen) van het belastingtarief kan een getal bestaande uit 4 cijfers worden gebruikt. (Het decimaalteken wordt niet als een cijfer beschouwd.)
Het ingestelde belastingtarief blijft bewaard totdat u dit opnieuw wijzigt. Wanneer de batterij uitgeput raakt, kan het ingestelde belastingtarief soms evenwijd gewijzigd worden.
- Adószámításához először mindenképpen meg kell adnia és ellenőriznie kell az adókulcsot. (A kiinduló adókulcs 0.)
Az adókulcs egy max. 4 számjegyre értékel adható (vagy változtatható) meg. (A tizedesvesszű nem számít számjegynek.)
A beállított adókulcs megváltozhat vagy elveszhet, ha az elem elhasználódott.

- Confirming the tax rate. (0%)
- Bestätigen des Steuersatzes. (0%)
- Confirmer le taux de taxe. (0%)
- Para confirmar la tasa impositiva. (0%)
- Confemrare l'aliquota dell'imposta. (0%)
- Bekräftande av skattesatsen. (0%)
- Het belastingtarief bevestigen. (0%)
- Adókulcs jóváhagyása. (0%)

- | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ |
| CONV 1 | CONV 2 | CONV 3 | | | |
| * ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ | | | | | |
- Set a 5% tax rate.
Calculate the tax on \$800 and calculate the total including tax.
 - Die Steuerrate auf 5% einstellen.
Berechne die Steuer auf \$800 und stelle das Gesamtergebnis einschließlich der Steuer dar.
 - Establezca un tipo de impuesto del 5%.
Calcule el impuesto sobre \$800 y calcule el total incluyendo el impuesto.
 - Règle une taxa de 5%.
Calcule la taxe sur \$800 et calcule le total incluant la taxe.
 - Estabeleza un tipo de impuesto del 5%.
Calcule el impuesto sobre \$800 y calcule el total incluyendo el impuesto.
 - Fissare un'aliquota d'imposta del 5%.
Calcolare le imposte su 800 dollari e calcolare il totale comprese le imposte.
 - Ställ in en skattesats på 5%.
Beräkna skatten på \$800 och beräkna sedan summan inklusive skatt.
 - Stél een belastingtarief van 5% in.
Bereken de belasting op \$800 en bereken het totaalbedrag inclusief belasting.
 - 5%-os adókulcs megadása.
Számítsa ki 800\$ adóját, és a teljes értéket adóval.

- | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ |
| CONV 1 | CONV 2 | CONV 3 | | | |
| * ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ | | | | | |
- Perform two calculations using \$840 and \$525, both of which already include tax
Calculate the tax on the total and the total without tax. (tax rate: 5%)
 - Zwei Berechnungen mit \$840 und \$525 ausführen, die beide bereits die Steuer enthalten. Bestimme die Steuer auf den Gesamtbetrag und den Gesamtbetrag ohne Steuer. (Steuerrate ist 5%)
 - Realise deux calculs en utilisant \$840 et \$525, les deux incluant déjà la taxe.
Calcule la taxe sur le total et le total sans la taxe. (taux de la taxe: 5%)
 - Realice dos cálculos utilizando \$840 y \$525, los cuales ya incluyen impuesto.
Calcule el impuesto sobre el total y el total sin impuesto. (tasa de impuestos: 5%)
 - Eseguire due calcoli usando la cifra 840 dollari e 525 dollari, entrambe già comprensive delle imposte.
Calcolare le impostate sull'importo totale e l'importo totale senza imposte. (aliquota d'imposta: 5%)
 - Utför två beräkningar med beloppn \$840 och \$525, belopp som båda inkluderar skatt.
Beräkna skatten på den totala summan och därefter den totala summan utan skatt. (skattesats: 5%)
 - Voer twee berekeningen uit met de bedragen \$840 en \$525: beide bedragen zijn inclusief belasting.
Bereken de belasting op het totaalbedrag en het totaalbedrag zonder belasting. (belastingtarief: 5%)
 - Végezzen két számítást a 840\$ és 525\$ értékekkel, melyek már tartalmazzák az adót.
Számítsa ki a végösszeg adóirtalmát és a végösszeget adó nélkül. (adókulcs: 5%)

- HOW TO PERFORM BASIC CALCULATIONS / AUSFÜHREN VON GRUNDLEGENDEN RECHNUNGEN / COMMENT EFFECTUER DES CALCULS SIMILES / PARA EFECTUAR CALCULOS BASICOS / COME ESEGUIRE CALCOLI DI BASE / HUR DU UTFÖR ENKLA RÄKNOOPERATIONER / HOE VOERT U BASISBEREKENINGEN UIT / HOGYVAN VÉGEZZEN ALAPMŰVELETEKET**

☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐
CONV 1	CONV 2	CONV 3			
* ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐					

☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐
CONV 1	CONV 2	CONV 3			
* ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐					

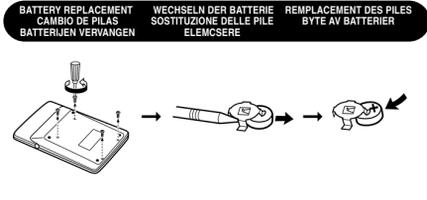
☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐
CONV 1	CONV 2	CONV 3			
* ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐					

☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐
CONV 1	CONV 2	CONV 3			
* ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐					

- CALCULATING TAX / STEUERBERECHNUNG / CALCUL DE LA TAXE / CALCOLO DEL IMPOSTO / CALCOLO DELL'IMPOSTA / BERÄKNING AV VARUSKATT / BELASTING BEREKENEN / ADÓSZÁMÍTÁS**

- To perform a tax calculation, first it is absolutely necessary to set and check the tax rate. (The initial tax rate is 0.)

- A tax rate can be set (or changed) with a number containing up to four digits. (Decimal point is not regarded as a digit.)
The set tax rate is retained until it is changed. However, the set tax rate may be changed or lost if the battery is consumed largely.
- Vor der Ausführung einer Steuerberechnung ist es unbedingt notwendig, die Steuerrate festzulegen und zu überprüfen. (Die Grundeinstellung für die Steuerrate ist "0".)
Die Steuerrate kann auf eine Zahl mit bis zu vier Stellen eingestellt (oder geändert) werden.
Die Steuerrate bleibt erhalten, bis sie geändert wird. Die Steuerrate kann sich allerdings verändern oder verloren gehen, wenn die Batterie nicht mehr stark genug ist.
- Un premier lieu, pour calculer une taxe, il est absolument nécessaire d'établir et mettre en mémoire le taux de taxe. (Le taux de taxe initial étant 0).
Un taux de taxe peut être établi (ou modifié) avec un nombre contenant jusqu'à quatre caractères (le point décimal n'est pas considéré comme étant un caractère).
Le taux établi est gardé en mémoire jusqu'à modification. Cependant, si les piles sont déchargées, celui-ci peut être perdu ou modifié.
- Para hacer calculos de impuestos, es esencial ajustar y comprobar primero la tasa de impuestos (La tasa de impuestos por defecto es 0).
La tasa de impuestos puede ser ajustada (o cambiada) con un número de hasta cuatro dígitos. (El punto decimal no se considera como un dígito).
La tasa de impuestos se mantiene mientras no se la cambie. Sin embargo, la tasa de impuestos puede variar o borrarse si la carga de la batería baja demasiado.
- Per eseguire un calcolo sulle imposte, prima di tutto è assolutamente necessario fissare e controllare l'aliquota d'imposta. (L'aliquota d'imposta iniziale è fissata a 0).
È possibile fissare (o modificare) un'aliquota d'imposta con un numero che contiene un massimo di 4 cifre. (Il punto (virgola) di separazione dei decimali non viene tenuto conto come cifra.)
L'aliquota d'imposta fissata è conservata in memoria fino a quando non viene modificata. Tuttavia, l'aliquota d'imposta fissata può essere modificata o perduta se la batteria è quasi scarica.
- Före skatteräkning är det nödvändigt att först ställa in och kontrollera en skattesats. (Den grundinställda skattesatsen är 0.)
En skattesats kan ställas in (eller ändras) med ett värde på upp till fyra siffror. (En decimalpunkt betraktas inte som en siffra.)
Den inställda skattesatsen bevaras tills den ändras. Tänk dock på att skattesatsen kan förvångas eller förloras när batteriet börjar bli svagt.
- Om ena belastingberekening uit te voeren, moet u allijf eerst het belastingtarief controleren en eventueel opnieuw instellen. (Het belastingtarief is oorspronkelijk ingesteld op 0.)
Voor het instellen (of wijzigen) van het belastingtarief kan een getal bestaande uit 4 cijfers worden gebruikt. (Het decimaalteken wordt niet als een cijfer beschouwd.)
Het ingestelde belastingtarief blijft bewaard totdat u dit opnieuw wijzigt. Wanneer de batterij uitgeput raakt, kan het ingestelde belastingtarief soms evenwijd gewijzigd worden.
- Adószámításához először mindenképpen meg kell adnia és ellenőriznie kell az adókulcsot. (A kiinduló adókulcs 0.)
Az adókulcs egy max. 4 számjegyre értékel adható (vagy változtatható) meg. (A tizedesvesszű nem számít számjegynek.)
A beállított adókulcs megváltozhat vagy elveszhet, ha az elem elhasználódott.



FOR GERMANY ONLY
Umweltschutz
Das Gerät wird durch eine Batterie mit Strom versorgt. Um die Batterie sicher und umweltschonend zu entsorgen, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Bringen Sie die leere Batterie zu Ihrer örtlichen Mülldeponie, zum Händler oder zum Kundenservice-Zentrum zur Wiederverwertung.
- Werlen Sie die leere Batterie niemals ins Feuer, ins Wasser oder in den Hausmüll.

FOR FRANCE ONLY
Protection de l'environnement
L'appareil est alimenté par pile. Afin de protéger l'environnement, nous vous recommandons:

- apporter la pile usagée ou à votre revendeur ou au service après-vente, pour recyclage.
- de ne pas jeter la pile usagée dans une source de chaleur, dans l'eau ou dans un vide-oratoire.

FOR SWEDEN ONLY
Miljöskydd
Denna produkt drivs av batteri. Vid batteribyte skall följande iakttagas:

- Det förbrukade batteriet skall inlämnas till er lokala handlare eller till kommunal miljöstation för återinsamling.
- Kasta ej batteriet i vatten eller i hushållssoppna. Batteriet får ej heller utsättas för öppen eld.

- | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ | ☐☐ |
| CONV 1 | CONV 2 | CONV 3 | | | |
| * ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ | | | | | |
- Perform two calculations using \$840 and \$525, both of which already include tax
Calculate the tax on the total and the total without tax. (tax rate: 5%)
 - Zwei Berechnungen mit \$840 und \$525 ausführen, die beide bereits die Steuer enthalten. Bestimme die Steuer auf den Gesamtbetrag und den Gesamtbetrag ohne Steuer. (Steuerrate ist 5%)
 - Realise deux calculs utilisant \$840 et \$525, les deux incluant déjà la taxe.
Calcule la taxe sur le total et le total sans la taxe. (taux de la taxe: 5%)
 - Realice dos cálculos utilizando \$840 y \$525, los cuales ya incluyen impuesto.
Calcule el impuesto sobre el total y el total sin impuesto. (tasa de impuestos: 5%)
 - Eseguire due calcoli usando la cifra 840 dollari e 525 dollari, entrambe già comprensive delle imposte.
Calcolare le impostate sull'importo totale e l'importo totale senza imposte. (aliquota d'imposta: 5%)
 - Utför två beräkningar med beloppn \$840 och \$525, belopp som båda inkluderar skatt.
Beräkna skatten på den totala summan och därefter den totala summan utan skatt. (skattesats: 5%)
 - Voer twee berekeningen uit met de bedragen \$840 en \$525: beide bedragen zijn inclusief belasting.
Bereken de belasting op het totaalbedrag en het totaalbedrag zonder belasting. (belastingtarief: 5%)
 - Végezzen két számítást a 840\$ és 525\$ értékekkel, melyek már tartalmazzák az adót.
Számítsa ki a végösszeg adóirtalmát és a végösszeget adó nélkül. (adókulcs: 5%)

SHARP
SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH
SonninstraÙe 3, D-20097 Hamburg

SHARP CORPORATION

ITALIANO

Attenzione: Il suo prodotto è stato identificato con questo simbolo. Significa che os prodotti elettronici e elettronici non devono ser misurados con o lico domestico comul. Existe un sistema de recolecta específico para estes productos.

A. Information on Disposal for Users (private households)

1. In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin! Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the implementation by member states, private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge*. In some countries* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.

*Please contact your local authority for further details.

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of these separately beforehand according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of www.swiwo.ch or www.sens.ch.

B. Information on Disposal for Business Users

1. In the European Union

If the product is used for business purposes and you want to discard it: Please contact your SHARP dealer who will inform you about the take-back of the product. You might be charged for the costs arising from take-back and recycling. Small products (and small amounts) might be taken back by your local collection facilities.

For Spain: Please contact the established collection system or your local authority for take-back of your used products.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard of this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

A. Entsorgungsinformationen für Benutzer aus Privathaushalten

1. In der Europäischen Union

Achtung: Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll!
Gemäß einer neuen EU-Richtlinie, die die ordnungsgemäÙe Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten vorschreibt, müssen elektrische und elektronische Geräte getrennt entsorgt werden. Nach der Einführung der Richtlinie in den EU-Mitgliedsstaaten können Privathaushalte ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte nun kostenlos an ausgewiesenen Rücknahmestellen abgeben. In einigen Ländern* können Sie Algeräte in U.ä. auch kostenlos bei Ihrem Fachhändler abgeben, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen.

*Weitere Einzelheiten erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung.

Wenn Ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte Batterien oder Akkus enthalten, sollten diese vorher entnommen und gemäß örtlich geltender Regelungen getrennt entsorgt werden.

Durch die ordnungsgemäÙe Entsorgung tragen Sie dazu bei, dass Abfälle angemessen gesammelt, behandelt und verwertet werden. Dies verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch eine unsachgemäÙe Entsorgung.

2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäÙen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.

Für die Schweiz: Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte können kostenlos beim Händler abgegeben werden, auch wenn Sie kein neues Produkt kaufen. Weitere Rücknahmestellen finden Sie auf der Homepage von www.swiwo.ch oder www.sens.ch.

B. Entsorgungsinformationen für gewerbliche Nutzer

1. In der Europäischen Union

Wenn Sie dieses Produkt für gewerbliche Zwecke genutzt haben und nun entsorgen möchten: Bitte wenden Sie sich an Ihren SHARP Fachhändler, der Sie über die Rücknahme des Produkts informieren kann. Möglicherweise müssen Sie die Kosten für die Rücknahme und Verwertung dieses Produkts (einschließlich Mengen) können möglicherweise bei Ihrer örtlichen Rücknahmestelle abgeben werden.

Für Spanien: Bitte wenden Sie sich an das vorhandene Rücknahmesystem oder Ihre Gemeindeverwaltung, wenn Sie Fragen zur Rücknahme Ihrer Algeräte haben.

2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäÙen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.

A. Informations sur la mise au rebut à l'intention des utilisateurs privés (ménages)

1. En sein de l'Union européenne

Attention : Si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, ne le jetez pas dans une poubelle ordinaire!

Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils. Suite à la mise en oeuvre de ces dispositions dans les États membres de l'Union européenne, les particuliers peuvent désormais ramener gratuitement* leurs appareils électriques et électroniques usagés sur des sites de collecte désignés. Dans certains pays*, votre détaillant reprendra également gratuitement votre ancien